

SPIS TREŚCI

Przedmowa	10
------------------------	----

CZĘŚĆ I. STANDARYZACJA I REWITALIZACJA GWAR

Halina Karaś. Standaryzacja gwar ludowych w Polsce – okiem dialektologa-socjolingwisty	15
Martina Ireinová. Současné odborné a laické aktivity pro uchování dialektů českého jazyka	32
Kazimierz Sikora. Dyskusyjne problemy fonologii gwarowej w praktyce standaryzacji polskich gwar ludowych.	40
Dorota Krystyna Rembiszewska. Znaczenie źródeł materiałowych i działań społecznych w procesie rewitalizacji gwar Warmii i Mazur	55
Katarzyna Sobolewska. Od nostalgii do rewitalizacji. Elementarz warmiński i mazurski	65
Łukasz Ruch. <i>Chto dzisiej po warnijsku może?</i> – gwara warmińska dziś	74
Michał Vašíček. Kulturowanie gwar zakarpaccich w Internecie w kontekście prób standaryzacji języka rusińskiego: strategie językowe Myhala Kusznickiego	84
Liudmyła Dyka. Rola studentów w rewitalizacji dialektów	106
Błażej Osowski. Stosunek nauczycieli do tematyki gwarowej w polskiej szkole ...	121
Iryna Romanyna. Idiolekt jako przykład żywotności gwar.	138

CZĘŚĆ II. DIALEKT – INTERDIALEKT – MIKROJĘZYK – STANDARD LITERACKI

Philip Mierzwa. Terminologia a polityka językowa. Kluczowe aspekty w kontekście języków regionalnych i mniejszościowych	153
Jerzy Sierociuk. Czy we współczesnych badaniach dialektologicznych przydatny jest jeszcze termin <i>interdialekt</i> ?	173

ЗМІСТ

Передмова	11
-----------------	----

ЧАСТИНА I. СТАНДАРТИЗАЦІЯ ТА РЕВІТАЛІЗАЦІЯ ДІАЛЕКТІВ

Галина Карась. Стандартизація діалектів у Польщі: погляд діалектолога-соціолінгвіста	15
Мартіна Ірейнова. Сучасна професійна та громадська діяльність зі збереження діалектів чеської мови	32
Казімеж Сікора. Дискусійні проблеми діалектної фонології у практиці стандартизації польських діалектів	40
Дорота Кристина Рембішевська. Значущість матеріальних джерел та громадської діяльності у процесі ревіталізації вармінсько-мазурських говорів	55
Катажина Соболевська. Від ностальгії до ревіталізації: вармінсько-мазурський буквар	65
Лукаш Рух. <i>Chto dzisioj po warnijsku moze?</i> – вармінський діалект сьогодні ..	74
Міхал Вашичек. Культивування закарпатських говірок в інтернеті в контексті спроб стандартизації русинської мови: мовні стратегії Мигаля Кушницького	84
Людмила Дика. Роль студентів у ревіталізації говірки	106
Блажей Осовський. Ставлення вчителів до теми діалектів у польській школі ..	121
Ірина Романина. Ідіолект як приклад вітальності говірки	138

ЧАСТИНА II. ДІАЛЕКТ – ІНТЕРДІАЛЕКТ – МІКРОМОВА – ЛІТЕРАТУРНИЙ СТАНДАРТ

Філіп Мєжва. Термінологія та мовна політика: ключові аспекти в контексті регіональних мов та мов меншин	153
Єжи Сєроцюк. Чи доречний термін <i>інтердіалект</i> у сучасних діалектологічних дослідженнях?	173

Natalia Kostiak. Osobliwości kształtowania międzodialektalnej normy literackiej w tekstach autorów łemkowskich w Polsce w drugiej połowie XX wieku	184
Maryna Tkaczuk. Tradycja piśmiennicza północnego Podlasia: dialekt czy mikrojęzyk literacki?	202
Switłana Bohdan. Przełączanie kodów „język literacki – gwara” w komunikacji epistolarnej rodziny Kosaczów	214

CZEŚĆ III. MIĘDZY GWARĄ A JEZYKIEM STANDARDOWYM

Tetiana Jastremska. Język miasta jako symbioza dialektu i standardu literackiego	235
Halyna Sikora. Współczesna twórczość literacka pisarzy lwowskich: dialekt czy standard literacki?	265
Justyna Kobus. Leksyka pozornie ogólnopolska w języku mieszkańców wielkopolskich wsi – standard czy dialekt?	286
Oksana Simowycz. Symbole werbalne w standardzie literackim i w gwarach ludowych	298
Tetiana Huculiak. Słownictwo dialektalne jako istotny składnik paradygmatów leksykalno-słowotwórczych o charakterze metaforycznym.	326
Jurij Bidnoszyja. Z problematyki pisanych źródeł dialektalnych: badanie rękopisu wspomnień przesiedleńca ze Strefy Czarnobylskiej	350
Jakub Lichański. Gwara jako wyraz protestu. Stylizacja na gwara łowicką – przykład współczesny.	380
Vratislav Karpíšek. Dětská literatura v podlaštině: důležitost a přístupy	389

CZEŚĆ IV. GWARY JAKO NIEMATERIALNE DZIEDZICTWO KULTUROWE

Halina Pelcowa. Regionalne słowniki gwarowe jako forma ocalenia niematerialnego dziedzictwa kulturowego.	411
Natalia Chibeba. Leksyka obrzędowa jako element rewitalizacji gwar	423
Helena Krasowska. Gwara jako niematerialne dziedzictwo kulturowe na przykładzie gwar polskich na Bukowinie i w Naddniestrzu	445
Wasyl Denysiuk. Podolska gwara wsi Dmytrushky w kontekście ukraińskiego języka literackiego	462
Noty o autorkach i autorach	484

Наталія Костяк. Особливості формування інтердіалектного літературномовного стандарту в текстах лемківських авторів Польщі у другій половині ХХ століття	184
Марина Ткачук. Писемна традиція Північного Підляшшя: говірка чи літературна мікрмова?	202
Світлана Богдан. Перемикання кодів „літературна мова – діалект” в епістолярному спілкуванні родини Косачів	214

ЧАСТИНА III. МІЖ ДІАЛЕКТОМ І СТАНДАРТОМ

Тетяна Ястремська. Мова міста як симбіоз діалекту та літературного стандарту	235
Галина Сікора. Сучасна літературна творчість львівських письменників: народна мова чи літературний стандарт?	265
Юстина Кобус. Загальнопольська лексика в мові мешканців великопольських сіл – стандарт чи діалект?	286
Оксана Сімович. Вербальні символи в літературному стандарті та в діалектах	298
Тетяна Гуцуляк. Діалектна лексика як важливий складник лексико-словотвірних образних парадигм	326
Юрій Бідношя. Писемні діалектні пам’ятки: дослідження рукопису спогадів переселенця із Чорнобильської зони.	350
Якуб Ліханський. Діалект як вираження протесту: сучасний приклад стилізації ловицької говірки	380
Вратіслав Карпішек. Дитяча література на Підляшші: значення та методи	389

ЧАСТИНА IV. ДІАЛЕКТИ ЯК НЕМАТЕРІАЛЬНА КУЛЬТУРНА СПАДЩИНА

Галіна Пельцова. Регіональні діалектні словники як форма збереження нематеріальної культурної спадщини.	411
Наталія Хібеба. Обрядова лексика як засіб ревіталізації діалектів.	423
Гелена Красовська. Діалект як нематеріальна культурна спадщина на прикладі польських говорів Буковини та Придністров’я.	445
Василь Денисюк. Подільська говірка с. Дмитрушки в координатах української літературної мови.	462

Інформація про авторів	485
---	-----